BULLETIN MUNICIPAL / MUNICIPAL NEWSLETTER

La Source

MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST MUNICIPALITY

Édition Décembre 2018
December 2018 Edition
Vol. 03 – No. 03

9, chemin Town Hall
Bolton-Ouest, QC J0E 2T0
(450) 242-2704
www.bolton-ouest.ca

MOT DU MAIRE / *MAYOR'S WORD*

Jacques Drolet
Maire - ***Mayor***

MERCI - MERCI - MERCI

Comme nous l'avons annoncé précédemment, la Municipalité de Bolton-Ouest et la Ville de Lac-Brome ont conclu une entente, afin que le service des Premiers Répondants soit disponible, et ce à compter du 1er janvier prochain. Cependant, afin de mettre en place ce service, nous devions fournir un véhicule approprié et surtout pourvu de tous les équipements nécessaires. Pour ce faire, nous avons fait appel à votre générosité, afin d'amasser un montant de $70,000 pour compléter cette acquisition. MISSION ACCOMPLIE. Vous avez été très nombreux à faire preuve d'une générosité exceptionnelle et notre objectif ambitieux fut rencontré. Nous serons donc tous mieux protégés, si des problèmes de santé devaient survenir dans le futur.

THANK YOU - THANK YOU - THANK YOU

As previously annonced, the Municipality of West Bolton and Town of Brome Lake reached an agreement to provide the First Responders service, starting January 1st next. However, to complete our part of the agreement, we must provide them with a vehicle and its specialized equipment. Consequently, we called on your help to raise $70,000 to complete the acquisition. MISSION ACCOMPLISHED. Many of you responded positively and our ambitious goal has been met. We will therefore be better protected, should any health problem arise in the future.

LOISIRS

En plus de nos ententes avec les services de loisirs de Lac-Brome et Waterloo, ainsi que la bibliothèque Pettes, nous rajoutons une entente avec la Ville de Cowansville pour l'usage de la piscine. Consultez leur site internet pour les détails. Votre coût sera le même que pour les résidents de Cowansville et nous subventionnerons les cours de natation seulement.

LEISURE

In addition to our agreement with both Town of Brome Lake and Waterloo, as well as with the Pettes Library, we are adding a new agreement with Cowansville for the usage of their pool. Information can be obtained on their website. Your cost will be similar to Cowansville residents and West Bolton will subsidize swimming lessons only.

REVUE DE 2018

Plusieurs dossiers ont progressé de manière substantielle au cours de l'année. La conception d'une politique de sentiers, d'une politique familiale, la refonte de nos règlements d'urbanisme et nos méthodes de planification pour protéger l'environnement devraient faire l'annonce de mesures concrètes en 2019. Malheureusement, nous n'avons pu conclure le dossier Mont Foster, mais ce dernier devrait faire l'objet d'annonces importantes en début d'année et une consultation avec tous les citoyens sera planifiée. Beaucoup de travail fût également consacré à la planification de travaux de voirie. Malheureusement, les travaux majeurs sur les chemins Foster, Brill, Stukely, Mountain et Spicer furent reportés en 2019, puisque nos demandes de subventions sont toujours en suspens, mais les négociations se poursuivent.

REVIEW OF 2018

Many files were developed during the year. A policy for the development of multi-purpose paths, a new family policy, a review of our urbanism by-laws and new measures for the protection of the environment will be subject to major announcement during the coming year. However, the Mount Foster file is yet to be concluded, but we believe it will the subject of important development early in the year and a special consultation process will be elaborated. Unfortunately, major road work on Foster, Brill, Stukely, Mountain and Spicer roads is delayed until 2019 as discussion for subsidies with the Department of Transport are yet to be finalized.

PÉRIODE DES FÊTES / *HOLIDAY PERIOD*

Depuis quelque temps déjà nous nous préparons à célébrer cette période, entourés de tous ceux que l'on aime. Malheureusement, quelques-uns de nos concitoyens, souvent des personnes âgées, devront subir ces jours supposément de réjouissance, dans l'ennui et le silence, parce qu'ils seront seuls. Profitons de ces journées afin de visiter nos voisins et leur apporter notre sourire. Sûrement que notre geste sera des plus appréciés et contribuera à rehausser notre engagement communautaire. Au nom de tous les élus et de tous les membres de l'administration, nous vous souhaitons un très Joyeux Noël et une très Bonne Année 2019.

Over the last few weeks, we have been preparing to celebrate this festive period, surrounded with our loved ones. Unfortunately, many of our neighbours, often seniors, will live these days, said to be full of joy, alone and in silence. We should make a point to reserve some our times, to visit our neighbours and bring them a smile. No doubt such action will be much appreciated and will contribute to increase our community sense. On behalf of all elected members and the administrative personnel, we wish you a very Merry Christmas and a very Happy New Year 2019.

FÊTE DES VOISINS DE BOLTON-OUEST 2018

Un bon moment à partager

Près de 180 résidents de Bolton-Ouest se sont donné rendez-vous à la Fête des Voisins le 11 août dernier pour célébrer notre municipalité et ses habitants qui la rendent exceptionnelle.

Il y en avait pour tous les goûts - un repas délicieux, de la musique, des tours de poneys pour les enfants, un rallye vélo, une randonnée en forêt, des exposants et de l'information sur les producteurs et les artistes locaux. On a fait tirer des douzaines de prix - entre autres, du miel et du sirop d'érable produits localement. Il y avait même une exposition photographique relatant l'histoire des familles pionnières qui ont contribué à la fondation de Bolton-Ouest : les Allen, Badger, Mizener, Rogerson et Whitcher.

Cette année on aura remarqué une formule un peu différente : les bénévoles membres du comité organisateur ont voulu mettre l'accent sur la mise en valeur de la municipalité, de ses habitants et des producteurs et artistes locaux. On a invité les résidents à un délicieux repas préparé bénévolement par Jeff le Chef, résident du secteur Glen : hamburgers de bœuf et d'alpaga, oui, des hamburgers d'alpaga, du poulet et des saucisses d'agneau sur le barbecue, provenant tous de viandes locales. Le reste du repas était constitué d'un sympathique « potluck », chacun apportant une salade ou un dessert, ses assiettes, ses verres, ses ustensiles et ses boissons alcoolisées.

L'atmosphère était joyeuse avec la prestation musicale de Rick Kerrigan et ses amis, le temps était idéal et l'emplacement (un champ appartenant à Loren Allen, avec sa vieille grange en arrière de l'église Creek Church) était magnifique, particulièrement au coucher du soleil! Tout s'est bien déroulé grâce aux 32 bénévoles. Mais le plus important, c'est que les gens ont fait la connaissance de leurs voisins et se sont bien amusés en cette belle soirée d'été.

Monsieur le maire, Jacques Drolet, s'est fait un plaisir d'accueillir chaque citoyen.

Nous aimerions remercier tout particulièrement nos précieux commanditaires de Knowlton: la Banque de Montréal, IGA Gazaille, Barnes Home Hardware, KDC, la pharmacie Uniprix et Coderre &fils.

WEST BOLTON NEIGHBOURS' DAY 2018

A Good Time Was Had by All

Close to 180 West Bolton residents turned out for the 2018 edition of Neighbours' Day on August 11 to toast our town and the people who make it so special. There was something for everyone - great food, music, pony rides for children, a bike tour, a stroll through the woods, displays and information about local producers and artists. There were dozens of sweet door prizes - honey and maple syrup produced locally. There was even a photo history of some of the well-known pioneer families who settled in West Bolton – the Allens, Badgers, Mizeners, Rodgersons and Whitchers.

This year's event was a bit different from past years: volunteers made up the organizing committee and the focus was on celebrating the town, its people, and its local producers and artists. Jeff the Chef, a volunteer from Glen, served delicious barbecued hamburgers, chicken, lamb sausages and alpaca – yes, alpaca burgers – from animals raised locally. The rest of the meal was a potluck picnic with an environmental-friendly twist, with everyone bringing salads and desserts, their own plates and utensils, and their own drinks.

The atmosphere was lively thanks to musicians Rick Kerrigan and friends, the weather was spectacular, and the setting – a picturesque field belonging to Loren Allen and located behind Creek Church – was lovely. Everything ran smoothly thanks to the 32 volunteers. The best part was that people got to know their neighbours and enjoy each other's company on a beautiful summer night.

West Bolton Mayor Jacques Drolet was on hand to welcome everyone. Special thanks go to the sponsors: Bank of Montreal in Knowlton, IGA Gazaille, Barnes General Store Home Hardware, KDC Knowlton, Coderre et Fils and Uniprix.

BUDGET 2019

Revenus / *Revenues*	**2019**	**2018**	**Augmentation/ *Increase* (%)**
Taxes foncières / *Property taxes*	986 698$	930 608$	6.0%
Taxes de services / *Service taxes*	162 405	192 258	-15.5%
Paiements tenant lieu de taxes / *Payments in lieu of taxes*	118	157	-24.8%
Transferts / *Transfers*	261 322	181 078	44.3%
Services rendus / *Services rendered*	3 100	3 100	0.0%
Autres revenus / *Other revenues*	122 620	90 902	34.9%
	1 536 263	**1 398 103**	**9.9%**
Charges / *Expenditures*			
Administration générale / *General administration*	472 665	382 166	23.7%
Sécurité publique / *Public security*	346 507	292 192	18.6%
Transport / *Transportation*	566 808	475 699	19.2%
Hygiène du milieu / *Environmental hygiene*	175 976	168 911	4.2%
Santé et bien-être / *Health and welfare*	6 650		
Aménagement, urbanisme et développement / *Town planning and development*	134 495	113 766	18.2%
Loisirs et culture / *Leisure and culture*	31 000	24 500	26.5%
Frais de financement / *Financing costs*	8 071	6 467	24.8%
Amortissement des immobilisations / *Depreciation of fixed assets*	95 931	88 229	N/A
	1 838 103	**1 551 930**	**18.4%**
Excédent (déficit) avant conciliation / *Surplus (deficit) before conciliation*	**(301 840)**	**(153 827)**	
Conciliation à des fins fiscales / *Conciliation for tax purposes*			
Amortissement / *Amortization*	95 931	88 229	
Remboursement de capital sur la dette à long terme / *Repayment of principal on long-term debt*	(12 700)	(12 300)	
Affectations / *Assignments*			
Activités d'investissement / *Investment activities*	(101 552)	(69 360)	46.4%
Excédent de fonctionnement accumulé non affecté / *Unassigned accumulated operating surplus*	315 161	138 898	126.9%
Excédent de fonctionnement accumulé affecté / *Assigned accumulated operating surplus*			
Fonds des parcs et terrains de jeux / *Parks and playgrounds fund*	5 000	8 360	
Fonds de roulement / *Cash Flow*	0	0	
Dépenses constatées à taxer ou à pourvoir / *Expenditure found to be taxable or to be filled*			
Excédent (déficit) à des fins fiscales / *Surplus (deficit) for tax purposes*	0 $	0 $	

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2019-2020-2021 / THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURES PROGRAM

PROJETS / PROJECTS	2019	2020	2021
TRANSPORT / *TRANSPORTATION*			
Travaux de réfection ou d'entretien de chaussées, ponceaux ou / *Rehabilitation or maintenance of roadways, culverts or fossés prévus au Plan d'intervention en infrastructures routières locales / ditches envisaged in the Intervention plan for local road infrastructure*			
Chemin Bailey / *Bailey Road*	156 300 $ SUB, FG, EMP	709 900 $ SUB, FG, EMP	
Chemin de Brill / *Brill Road*	141 800 $ SUB, FG, EMP	225 000 $ SUB, FG, EMP	
Chemin Stukely / *Stukely Road*	68 400 $ SUB, FG, EMP		
Chemin Spicer / *Spicer Road*	162 700 $ SUB, FG, EMP		
Travaux de réfection de chaussées, ponceaux ou fossés / *Rehabilitation of roadways, culverts and ditches*			
Chemin Paramount - Remplacement de ponceaux/ *Paramount Road - Replacement of culverts*	20 000 $ SUB, FG, EMP		
Chemin Stagecoach - Remplacement de ponceaux, stabilisation de fossés et mesures de protection environnementale / *Stagecoach Road - Replacement of culverts, stabilization of ditches and environmental protection measures*	70 000 $ SUB, FG, EMP		
Chemin Vista - Réfection - Étude / *Vista Road - Rehabilitation - Study*	15 000 $ SUB, FG, EMP		
Chemin Mountain, Summit et autres chemins - Rechargement granulaire et travaux connexes / *Mountain Road, Summit and other roads - Granular refilling and related work*	550 000 $ SUB, FG, EMP		
Chemin Cousens - Rechargement *Cousens Road - Resurfacing*		20 000 $ SUB, FG	
Chemin Foster - Reconstruction / *Foster Road - Reconstruction*	607 500 $ SUB, FG, EMP		
Autres chemins - Travaux municipaux / *Other roads - Municipal works*			200 000 $ SUB, FG, EMP
ADMINISTRATION / *ADMINISTRATION*			
Hôtel de Ville - Système informatique et logiciels *Town hall - Computer system & software*	23 500 $ FG		
Hôtel de Ville - Rénovations essentielles / *Town Hall - Essential renovations*	40 000 $ SUB, FG, EMP		
ENVIRONNEMENT / *ENVIRONMENT*			
Hôtel de Ville - Eau potable - Système de traitement / *Town hall - Drinking water treatment system*		15 000 $ SUB, FG, EMP	
Hôtel de Ville - Eaux usées - Système septique / *City Hall - Sewage - Septic system*		15 000 $ SUB, FG, EMP	
Bacs bleus / *Blue bins*	40 000 $ - FG		

FDR: Fonds de roulement / *Working capital*

FG: Fonds général / *General account*

FR: Fonds réservé / *Segregated fund*

SUB: Subvention / *Grant*

EMP: Emprunt / *Loan*

LOISIRS ET CULTURE / *LEISURE & CULTURE*			
Sentier - Acquisition de droits réels / *Trail - Acquisition of notarized rights*	5 000 $ FR		
Sentiers - Établissement / *Trails - Establishment*		5 000 $ SUB, FR	5 000 $ SUB, FR
Chemin Bolton Pass - Élargissement de l'accotement à 1,3 m / *Chemin Bolton Pass - Widening of shoulder to 1.3m*			40 000 $ SUB, FR
SÉCURITÉ PUBLIQUE / *PUBLIC SECURITY*			
Mesures d'urgence - Plan et système d'alerte / *Emergency measures - Plan and warning system*	10 000 $ FG, SUB		
TOTAL ANNUEL / *ANNUAL TOTAL*	**1 910 200 $**	**989 900 $**	**245 000 $**

TAXATION 2019

Poste / *Item*	**2016**	**2017**	**2018**	**2019**	**Variation**
Taxe foncière générale / *General property tax*	0.36 $	0.36 $	0.40 $	0.42 $	0.02 $
					- $
Bac de recyclage (noir et vert) / *Recycling bin (black & green)*		50.00 $			- $
Bac matières organiques (bac brun) / *Organic materials bin (brown)*	- $	- $	35.00 $		(35.00) $
Quote-Part MRC Eco-centre / *RCM quota for Eco-centre*	- $	- $	20.00 $	19.50 $	(0.50) $
Quote-Part MRC - Communication matières organiques / *RCM quota - Organic matter communication*	- $	- $	4.00 $	4.00 $	- $
Matières résiduelles / *Residual matter*	250.30 $	275.00 $	275.00 $	225.00 $	(50.00) $
	250.30 $	**325.00 $**	**334.00 $**	**248.50 $**	**(85.50) $**
Compte de taxe / *Tax account*					
Maison 200 000$ / *$200 000 house*	970.30 $	1 045.00 $	1 134.00 $	1 088.50 $	(45.50) $
Maison 400 000$ / *$400 000 house*	1 690.30 $	1 765.00 $	1 934.00 $	1 928.50 $	(5.50) $
Maison 1 000 000 $ / *$1 000 000 house*	3 850.30 $	3 925.00 $	4 334.00 $	4 448.50 $	114.50 $

CALENDRIER DES ASSEMBLÉES RÉGULIÈRES 2019 / *CALENDAR OF COUNCIL MEETINGS 2019*

- Lundi le 14 janvier à 19h30
- Lundi le 4 février à 19h30
- Lundi le 11 mars à 19h30
- Lundi le 1er avril à 19h30
- Samedi le 4 mai à 9h30
- Lundi le 3 juin à 19h30
- Mardi le 2 juillet à 19h30
- Lundi le 12 août à 19h30
- Samedi le 7 septembre à 9h30
- Lundi le 7 octobre à 19h30
- Lundi le 4 novembre à 19h30
- Lundi le 2 décembre à 19h30
- Lundi le 16 décembre à 19h30

- *Monday, January 14th at 7:30 pm*
- *Monday, February 4th at 7:30 pm*
- *Monday, March 11th at 7:30 pm*
- *Monday, April 1st at 7:30 pm*
- *Saturday, May 4th at 9:30*
- *Monday, June 3rd at 7:30 pm*
- *Tuesday, July 2nd at 7:30 pm*
- *Monday, August 12th at 7:30 pm*
- *Saturday, September 7th at 9:30*
- *Monday, October 7th at 7:30 pm*
- *Monday, November 4th at 7:30 pm*
- *Monday, December 2nd at 7:30 pm*
- *Monday, December 16th at 7:30 pm*

NOUVEAU BAC BLEU À VENIR

Afin de permettre des collectes entièrement automatisées, un nouveau bac bleu sera fourni sans frais supplémentaires à chaque résidence. La livraison devrait se faire d'ici la fin du mois d'avril. Ce nouveau bac remplacera le bac à recyclage noir et vert qui deviendra alors le bac à déchets.

NEW BLUE BIN TO COME

To allow for fully automated collections, a new blue bin will be provided at no additional cost to each residence. Delivery should be done by the end of April. This new bin will replace the black and green recycling bin that will become the garbage bin.

LE BAC ROULANT EN 5 ÉTAPES :

1- Sortir le bac en fin de journée la veille de la collecte

2- Le placer dans votre entrée à environ un mètre du chemin

3- Positionner les roues vers votre résidence

4- Laisser un espace libre autour du bac (60 cm ou plus) pour le bras automatisé

5- Retirer le bac du bord du chemin au plus tard le lendemain matin de la collecte

THE ROLLING BIN IN 5 STEPS:

1- Place the bin by the road the evening before the collection day

2- Place it in your entrance about one meter from the road

3- Position the wheels towards your house

4- Leave a free space around the bin (60 cm or more) for the automated arm

5- Remove the bin from the edge of the road the next morning at the latest, after collection date.

LE BAC BRUN : 3 RÈGLES SIMPLES ET FACILES

Rappel de ce qui va dans le bac brun :

1. **ÇA SE MANGE ?** (ou c'est une partie de quelque chose qui se mange)
2. **C'EST EN PAPIER OU EN CARTON ?** (souillé et non ciré)
3. **C'EST UN RÉSIDU DE JARDIN ?** (sauf les branches de plus de 60 cm de longueur)

MATIÈRES ACCEPTÉES

- **RÉSIDUS ALIMENTAIRES**
  Nourriture cuite, crue, fraîche ou avariée. Tous les résidus de préparation de repas et tous les restants de table.
- **RÉSIDUS VERTS**
  Feuille, résidus de jardin et branches de moins de 60 cm de longueur.
- **PAPIER ET CARTON SOUILLÉS**
  Boîte de pizza et de livraison de repas (non ciré).
- **AUTRES MATIÈRES**
  Cendres froides, cheveux, poils, cure-dents en bois, litière et excréments d'animaux (en vrac ou en sac de papier seulement).

MATIÈRES REFUSÉES

Tout sac de plastique, biodégradable ou compostable

Couches et produits sanitaires, médicaments, charpies de sécheuse, sacs d'aspirateur et leur contenu, animaux morts, roches, gravier, etc.

Consultez aussi le bmvert.ca

THE BROWN BIN: 3 SIMPLE AND EASY RULES

Reminder for what goes in the brown bin:

1. **CAN WE EAT IT?** (or part of something that can be eaten)
2. **IS IT PAPER OR CARDBOARD?** (soiled and uncoated)
3. **IS IT GARDEN WASTE?** (except branches more than 60 cm long)

ACCEPTED MATERIALS

- **FOOD WASTE**
  Cooked food, cured, fresh or spoiled. All meal preparation waste and all food leftovers.
- **GREEN WASTE**
  Leaves, garden waste and branches less than 60 cm long.
- **SOILED PAPER AND CARDBOARD**
  Pizza and food delivery boxes (uncoated).
- **OTHER MATERIALS**
  Cold ashes, hair, wooden toothpicks, cat litter and animal feces (loose or in paper bags only).

REFUSED MATERIALS

Any plastic bag, biodegradable or compostable

Diapers and sanitary products, medicinal products, dryer lint, vacuum cleaner bags and their content, dead animals, rocks, gravel, etc

MRC BROME-MISSISQUOI.CA

For more information: bmvert.ca

QU'EST-CE QUI VA DANS MON BAC DE RECYCLAGE?

AIDE-MÉMOIRE

COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES

RINCEZ BIEN TOUS VOS CONTENANTS

VERRE

- Tous les contenants de verre, bouteilles et pots de toutes les couleurs.

PLASTIQUE

- Tous les contenants de plastique de produits alimentaires, d'hygiène personnelle, d'entretien ménager et les bouteilles, identifiés par un de ces symboles :

1 2 3 4 5 7

- Bouchons et couvercles.
- Sacs de plastique (regroupés dans 1 seul sac).

PAPIER ET CARTON

- Journaux, revues, circulaires, annuaires et livres.
- Feuilles de papier, enveloppes et sacs de papier.
- Boîtes de céréales, de biscuits et d'œufs.
- Boîtes de carton, rouleaux et tubes de carton.
- Cartons de lait et de jus.
- Contenants aseptiques (type Tetra Pak™).

MÉTAL

- Contenants et papier d'aluminium.
- Canettes et bouteilles d'aluminium.
- Boîtes de conserve.
- Bouchons et couvercles.

MRC BROME-MISSISQUOI.CA
www.bmvert.ca

WHAT GOES IN MY RECYCLING BIN?

QUICK-REFERENCE

COLLECTION OF RECYCLABLE MATERIAL

PROPERLY RINSE ALL CONTAINERS

GLASS

- All glass containers, bottles and jars, regardless of color.

PLASTIC

- All plastic containers of food products, personal hygiene products, household cleaning products and bottles, featuring one of these symbols :

1 2 3 4 5 7

- Caps and lids.
- Plastic bags (regrouped in one bag).

PAPER & CARDBOARD

- Newspapers, magazines, flyers, phonebooks and books.
- Paper sheets, envelopes and paper bags.
- Cereal, cookie boxes and egg cartons.
- Cardboard boxes, carboard rolls and cylinders.
- Milk and juice cartons.
- Aseptic containers (Tetra Pak™ type).

METAL

- Aluminum containers and foil.
- Cans and aluminum bottles.
- Tin cans.
- Caps and lids.

MRC BROME-MISSISQUOI.CA
www.bmvert.ca

DÉNEIGEMENT

C'est l'entreprise Excavations R.P. Hume inc. qui est responsable du déneigement pour la saison hivernale 2018-2019. En dehors des heures normales d'ouverture de bureau, si la situation nécessite une intervention rapide, vous pouvez contacter l'entreprise directement au 450 539-0737.

Si vous désirez formuler un commentaire ou une plainte, veuillez contacter la municipalité au 452 242-2704 poste 24 ou à dg@bolton-ouest.ca. Pour toute situation d'urgence routière, vous pouvez joindre la Sûreté du Québec au 310-4141 en tout temps.

STATIONNEMENT DE NUIT EN HIVER

Dans le but de faciliter les opérations de déneigement, il est interdit de stationner un véhicule sur un chemin public entre 23 h et 7 h du 15 novembre au 31 mars. Une exception est prévue pour le temps des fêtes du 23 décembre au 3 janvier.

Nous vous demandons également de ne pas laisser un véhicule sur la route les jours de tempêtes afin de faciliter les opérations de déneigement.

DÉPÔT DE NEIGE DANS LA RUE - INTERDICTION

Nous vous rappelons que le dépôt de neige sur la rue ou dans les fossés est interdit.

SNOW REMOVAL

Excavations R.P. Hume Inc. is responsible for snow removal for the 2018-2019 winter season. Outside normal business hours, if the situation requires a quick response, you can contact the company directly at 450 539-0737.

If you wish to make a comment or complaint, please contact the municipality at 452 242-2704 ext. 24 or dg@bolton-ouest.ca. For any road emergency situation, you can reach the Sûreté du Québec at 310-4141 at any time.

WINTER NIGHT PARKING

In order to facilitate snow removal operations, it is prohibited to park a vehicle on a public road between 11 pm and 7 am from November 15 to March 31. An exception is provided for the holiday season from December 23rd to January 3rd.

We also ask you not to leave a vehicle on the road during stormy days to facilitate snow removal operations.

SNOW DEPOSIT IN THE STREET - PROHIBITION

We remind you that the deposit of snow on the street or in the ditches is forbidden.

CALENDRIER 2019 / *2019 CALENDAR*

JANVIER/JANUARY

D	L	M	M	J	V	S
		1	2		4	5
6		8	9	10	11	12
13		15	16	17	18	19
20		22	23	24	25	26
27		29	30	31		

FÉVRIER/FEBRUARY

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3		5	6	7	8	9
10		12	13	14	15	16
17		19	20	21	22	23
24		26	27	28		

MARS/MARCH

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3		5	6	7	8	9
10		12	13	14	15	16
17		19	20	21	22	23
24 31		26	27	28	29	30

AVRIL/APRIL

D	L	M	M	J	V	S
		2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14		16	17	18	19	20
21	22		24	25	26	27
28		30				

MAI/MAY

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5		7	8	9	10	11
12		14	15	16	17	18
19	20		22	23	24	25
26		28	29	30	31	

JUIN/JUNE

D	L	M	M	J	V	S
						1
2		4	5	6	7	8
9		11	12	13	14	15
16		18	19	20	21	22
23 30	24		26	27	28	29

JUILLET/JULY

D	L	M	M	J	V	S
	1		3	4	5	6
7		9	10	11	12	13
14		16	17	18	19	20
21		23	24	25	26	27
28		30	31			

AOÛT/AUGUST

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4		6	7	8	9	10
11		13	14	15	16	
18		20	21	22	23	24
25		27	28	29	30	31

SEPTEMBRE/SEPTEMBER

D	L	M	M	J	V	S
1	2		4	5	6	7
8		10	11	12	13	14
15		17	18	19	20	21
22		24	25	26	27	28
29						

OCTOBRE/OCTOBER

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6		8	9	10	11	12
13	14		16	17	18	19
20		22	23	24	25	26
27		29	30	31		

NOVEMBRE/NOVEMBER

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3		5	6	7	8	9
10		12	13	14	15	16
17		19	20	21	22	23
24		26	27	28	29	30

DÉCEMBRE/DECEMBER

D	L	M	M	J	V	S
1		3	4	5	6	7
8		10	11	12	13	14
15		17	18	19	20	21
22		24	25	26	27	28
29		31				

LÉGENDE / *LEGEND*

- Recyclage / Recycling
- Ordures / Garbage
- Matières organiques / Organic matters
- Fête des voisins / Neighbours' Day
- Séances du Conseil / Council Meetings

À noter que les collectes des encombrants se feront le 6 mai et le 21 octobre 2019

Please note that the collection of large items will be on May 6th and October 21st 2019